

ZANUSSI

KYLSKÅP
KJØLESKAP
KØLESKAB
JÄÄKAAPPI
ХОЛОДИЛЬНИК

ZFD 15/4

BRUKSANVISNING BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



РЕКОМЕНДАЦИИ И ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Rus

Рекомендуется хранить настоящую инструкцию вместе с прибором, к которому она относится. При перепродаже или передаче прибора третьему лицу передать новому владельцу и настоящую инструкцию, чтобы он смог ознакомиться с характеристиками прибора и с правилами его эксплуатации.

Настоящая инструкция была разработана с целью предотвращения несчастных случаев. Перед вводом прибора в эксплуатацию прочитать внимательно изложенные здесь рекомендации.

- Этот прибор предназначен для эксплуатации взрослыми. Детям следует запрещать его использование.
- Любые электрические работы, нужные для установки прибора, должны быть выполнены специалистом-электриком.
- Для ремонта прибора следует обращаться исключительно к сервис-центрам. Если нуждается в замене дефектных деталей, обязательно требовать применения оригинальных запчастей.
- Изменение характеристик прибора опасно.
- После установки прибора проверить, чтобы он не давил на питающий кабель.
- Бытовые холодильники и морозильники предназначены для хранения только пищевых продуктов.
- Не подвергать размороженные продукты повторному замораживанию.
- Для хранения пищевых продуктов следует придерживаться инструкции завода-изготовителя прибора.
- Есть части прибора, выделяющие тепло во время эксплуатации. Эффективную работу прибора и качественное хранение пищевых продуктов обеспечивает хорошая вентиляция этих частей (см. инструкцию по установке прибора).
- Части прибора, выделяющие тепло, должны оставаться недоступными в нормальных условиях эксплуатации. Рекомендуется поэтому установить прибор таким образом, чтобы его задняя часть была обращена к стене.
- Перед чисткой прибора, как и перед выполнением любой ремонтной работы, необходимо выключить прибор и снять штепсель из розетки.
- Иногда, если прибор транспортируется в горизонтальном положении, масло, находящееся в компрессоре, выливается из него и проникает в циркуляционную систему хладагента. Для обеспечения обратного течения вылившегося масла в компрессор прибор следует запустить не раньше чем за 2 часа, рассчитанных с момента его установки.
- Во внутренней части прибора находится система циркуляции хладагента. Повреждение этой системы вызывает порчу пищевых продуктов. Во избежание повреждения этой системы не пользоваться, для удаления инея или льда, острыми инструментами. Иней и лед удаляются скребком, поставляемым в комплекте с прибором. Не форсировать удаление льда никаким образом. Освобождение внутренних поверхностей прибора ото льда происходит самостоятельно во время дефростации (см. соответствующую инструкцию).
- Емкости с газированными напитками не рекомендуется помещать в морозильник: они могли бы лопнуть и, следовательно, повредить прибор.
- Прибор - тяжел. Осторожно при его перемещении!
- Потребление кубиков льда сразу после их снятия из морозилки может вызвать появление ожогов.
- Прибор нельзя в никаком случае ремонтировать в домашних условиях. Ремонтные работы, не выполняемые специалистом, могли бы служить причиной несчастных случаев или тяжелого повреждения прибора. При выходе прибора из строя следует обращаться к сервис-центру. Если нуждается в замене дефектных деталей обязательно требовать применения оригинальных запчастей.
- В системе охлаждения, а также в изолирующих частях этого аппарата нет газов, повреждающих озоновый слой атмосферы. Но при сдаче аппарата на металлолом обязательно соблюдать нормы по охране окружающей среды.

МОНТАЖ	46	УХОД	52
■ Место установки	46	■ Чистка внутренней части прибора	52
■ Подключение к электросети	47	■ Чистка наружной части прибора	52
■ Чистка внутренней части прибора	47	■ Периоды неиспользования прибора	52
■ Изменение направления открытия дверей	48	■ Внутреннее освещение	52
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	49	СЕРВИС-ЦЕНТРЫ	52
■ Ввод в эксплуатацию и регулировка температуры	49	■ Операции, выполняемые при отказе прибора	52
■ Хранение пищевых продуктов в холодильнике	49		
■ Полки, регулируемые по высоте	49		
■ Расположение полок внутренней панели двери	49		
■ Замораживание свежих пищевых продуктов	50		
■ Хранение замороженных пищевых продуктов	50		
■ Размораживание продуктов	50		
■ Приготовление кубиков льда	50		
■ Дефростация	51		

Если настоящий прибор устанавливается взамен прибора, дверь которого снабжается замком, нужно сделать такой замок неработоспособным перед удалением старого прибора, чтобы играющие дети не попали в опасное положение.

Место установки

Прибор следует устанавливать отдаленным от любого источника тепла (калориферов, печей, прямого солнечного излучения и т.п.).

Наилучшие условия эксплуатации обеспечивает установка прибора в помещении с температурой от +18°C до +43°C (класс Т); от +18°C до +38°C (класс СТ); от +16°C до +32°C (класс Н); от +10°C до +32°C (класс СН).

Класс указывается на паспортной табличке прибора.

Проверить отсутствие предметов вокруг прибора, препятствующих свободной циркуляции воздуха.

При установке прибора под навесной кухонной мебелью зазор между основанием этой последней и прибором должен быть не менее 100 мм (см. рис. 1 А). Предпочтительной является установка, указанная на рисунке В. Положение прибора по горизонтали регулируется с помощью ножек, расположенных у донной части самого прибора.

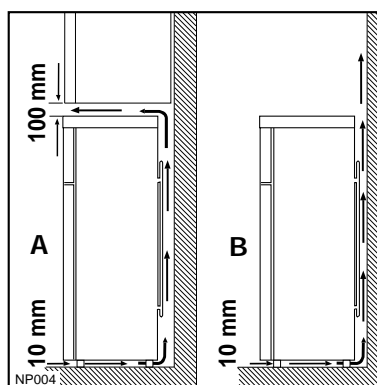


Рис. 1

Подключение к электросети

Перед подключением прибора к источнику питания электроэнергией проверить соответствие напряжения и частоты домашней электроустановки табличным данным прибора.

Допустимое отклонение от номинального напряжения прибора - $\pm 6\%$.

Для питания прибора другими сетевыми напряжениями использовать автотрансформатор подходящей мощности.



Важно!

Прибор должен быть подключен к розетке, снабженной эффективным заземлением. Питающий кабель имеет специальный заземляющий контакт.

При отсутствии заземления у домашней электроустановки прибор должен быть подключен к специальному проводу заземления специалистом-электриком при соблюдении установленных заводом-изготовителем правил безопасности.

Завод-изготовитель не отвечает за несчастные случаи, вызванные несоблюдением вышеуказанной рекомендации.

Настоящий прибор соответствует директиве ЕЭС № 87/308 от 2.6.87 о подавлении радиопомех.



Эти аппараты выполнены согласно указаниям общего рынка:

- **73/23/CEE** 19/02/73 (Низкое напряжение) и последующие изменения.
- **89/336/CEE** 03/05/89 (Электромагнитная совместимость) и последующие изменения.

Чистка внутренней части прибора

До ввода аппарата в эксплуатацию устранить запах «нового прибора». Помыть внутренние поверхности и оснастку прибора тепловатой водой и деликатным моющим средством. Произвести аккуратную сушку.

Для чистки внутренней части прибора не пользоваться моющими средствами с острым запахом или абразивными порошками, которые могли бы повредить покрытие.



Изменение направления открытия дверей

Изменение направления открытия дверей

Перед выполнением нижеописанных операций снять штепсель из розетки.

Выполняемые операции:

Удалить нижний шарнир (1) и ножку (2).

Отвинтить ножку (3) и завинтить ее на противоположную сторону.

Отвинтить винты, покрывающие крепежные отверстия шарнира с левой стороны.

Удалить нижнюю дверь после ее освобождения от промежуточного шарнира (X).

Удалить промежуточный шарнир и освободить верхнюю дверь от пальца (5). Отвинтить палец и смонтировать его на противоположную сторону.

Снять заглушку (или заглушки), чтобы освободить отверстия для установки шарнира.

Установить заглушку (или заглушки) на противоположную сторону.

Смонтировать верхнюю дверь и промежуточный шарнир на противоположную сторону.

Установить нижнюю дверь на место.

Установить нижний шарнир (1) и ножку (2) на противоположную сторону.

Удалить ручку и установить ее на противоположную сторону двери, прорубив заглушки пробойником. Покрывать отверстия, оставшиеся открытыми, пластмассовыми заглушками, находящимися в пакете документации.

Внимание!

После изменения направления открытия дверей проверить прилегание их уплотнения к шкафу. При низких температурах окружающей среды (например, зимой) может быть, что уплотнение не прилегает герметично к шкафу. Герметичность восстанавливается самостоятельно через некоторое время. Процесс восстановления герметичности может ускоряться путем разогрева уплотнения феном.

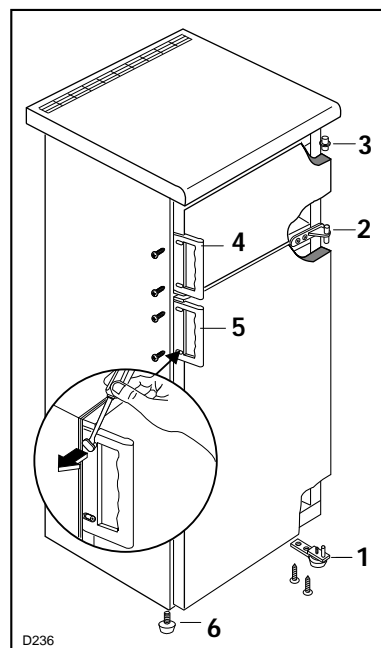


Рис. 2

Ввод в эксплуатацию и регулировка температуры

Вставить штепсель в розетку. Открыть дверь холодильника и установить термостат, расположенный справа в верхней части, на значение выше «О», поворачивая его по часовой стрелке. Теперь прибор готов к работе.

Температура регулируется путем вращения термостата. Уставкой является обычно среднее значение температуры.

Положение термостата определяется температурой, которую нужно иметь внутри прибора. Эта температура зависит от разных факторов, т.е. от температуры окружающей среды, частоты открытия двери, количества хранимых в приборе продуктов и места расположения самого прибора. Для снижения температуры установить термостат на высшие значения (вращение по часовой стрелке), а для повышения температуры - на нижние значения (вращение против часовой стрелки).

Хранение пищевых продуктов в холодильнике

Соблюдение следующих простых правил обеспечивает качественное хранение пищевых продуктов в холодильном отделении.

Не помещать в холодильник горячие пищевые продукты и жидкости.

Продукты следует завертывать в пленку, особенно если они имеют острый запах.

Не покрывать полки никакими защитными материалами (бумагой, пластмассовыми листами), потому что эти материалы препятствуют циркуляции воздуха внутри прибора.

Сырое мясо (говядина, свинина, баранина, дичь): сырое мясо надо завертывать в полиэтиленовые мешочки и помещать на стеклянную плиту. Срок хранения мяса в этих условиях - не более 1-2 дней.

Фрукты и овощи: фрукты и овощи надо аккуратно очищать и помещать в ящик хранения овощей.

Масло и сыр: масло и сыр либо помещаются в специальные герметичные емкости, либо завертываются в алюминиевую или полиэтиленовую пленку, что обеспечивает их защиту от воздуха.

Бутылки молока: они хранятся закрытыми на специально выделенном полке, расположенной у внутренней панели двери.

Полки, регулируемые по высоте

Внутренние стены холодильника снабжаются направляющими, позволяющими расположение полок на разные высоты.

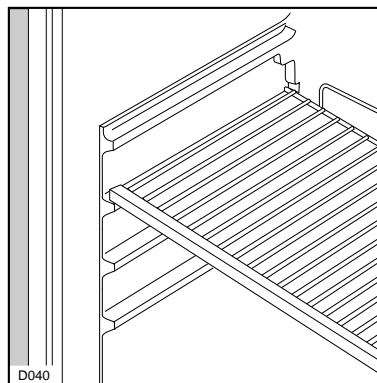


Рис. 3

Расположение полок внутренней панели двери

Полки внутренней панели двери холодильника могут устанавливаться на разные высоты. Это обеспечивает возможность размещения на них упаковок разных размеров.

Постепенно нажимая на полку в направлении, указанном стрелой, снять полку и установить ее в нужную позицию.

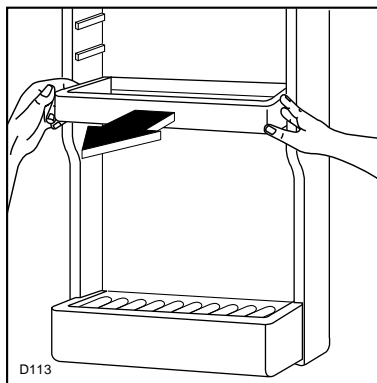



Рис. 4

Замораживание свежих пищевых продуктов

Отсек, обозначенный символом , предназначен для хранения уже замороженных продуктов на длительный период и для замораживания свежих пищевых продуктов.

Для замораживания свежих пищевых продуктов не требуется, в нормальных условиях эксплуатации, установки термостата в позицию, отличающуюся от позиции нормальной работы.

Но для быстрого замораживания продуктов можно устанавливать термостат в позицию, соответствующую самой низкой температуре.

Нельзя забывать, при этом, что в этих условиях температура холодильного отделения может достигать значений ниже 0°C. Тогда необходима установка термостата на высшее значение.

Соблюдение нижеуказанных правил обеспечивает качественное замораживание пищевых продуктов.

Замораживаемые продукты должны размещаться на полках.

Максимальное количество продуктов, замораживаемое в течение 24 часов, указано на табличке.

Замораживать следует только свежие чистые продукты первостепенного качества.

Деление хранимых продуктов на небольшие порции ускоряет процесс их замораживания и позволяет их размораживание в нужном количестве.

Замораживаемые продукты следует завертывать герметично в алюминиевую или полиэтиленовую пленку.

Запись даты замораживания продуктов на упаковку дает возможность проверять срок их сохранения.

Не допускать соприкосновения незамороженной пищи с уже замороженными продуктами во избежание подпема температуры в морозильной камере.

Важно!

Не помещать в морозильную камеру емкости с газированными напитками: они могли бы лопнуть. Потребление кубиков льда сразу после их снятия из морозильной камеры может стать причиной появления ожогов.

Размороженные продукты портятся скоро после их размораживания.

На внутренней панели двери есть список продуктов с указанием максимального срока их сохранения (выраженного в месяцах).

Важно!

Закрыв морозильник, подождать 1 или 2 минуты перед тем, как открыть его снова.

В морозильнике образуется пониженное давление, которое затрудняет его немедленное открытие сразу же после закрытия.

Хранение замороженных пищевых продуктов

При покупке быстрозамороженных продуктов рекомендуется контролировать условия их хранения в магазине. Эти продукты необходимо быстро переносить домой (подъем температуры замороженных продуктов сокращает срок их сохранения). Эти продукты следует потреблять до истечения срока сохранения, указанного на упаковке. Не открывать дверь морозильной камеры слишком часто и не оставлять ее открытой больше чем нужно.

При кратковременном аварийном простое прибора не открывать дверь морозильного отделения, если в нем находятся пищевые продукты.

Замороженные пищевые продукты не портятся при кратковременном прекращении подачи электроэнергии (подъем температуры замороженных продуктов сокращает срок их сохранения). Если подача электроэнергии прекращается на некоторое время, тогда продукты следует размораживать, варить и снова подвергать замораживанию.

Небольшие порции пищи могут быть сварены сразу после их снятия из морозилки, но в этом случае удлинится время варения.

Размораживание продуктов

Замороженные и быстрозамороженные продукты размораживаются для потребления в холодильной камере или при комнатной температуре, в зависимости от имеющегося в распоряжении времени.

Небольшие порции пищи можно варить сразу после их снятия из морозилки, но в этом случае удлинится время варения.

Приготовление кубиков льда

Прибор снабжен ванночками для кубиков льда. Ванночки заполняются водой в размере 3/4 их высоты и помещаются в морозильную камеру. Кубики льда вынимаются легким скручиванием ванночки.

Не пользоваться, для удаления ванночек из морозилки, металлическими инструментами.

Дефростация

Иней удаляется автоматически с испарителя морозильного отделения, в нормальных рабочих условиях, при каждом останове двигателя компрессора.

Вода, образующаяся при оттайке, втекает через водоотводчик в специальный бачок, расположенный у задней части прибора, откуда она испаряется.

Водоотводчик следует очищать периодически с помощью специального инструмента, уже расположенного в водоотводчике.

На внутренних поверхностях морозильного отделения образуется, через некоторое время, слой льда. Когда толщина этого слоя превышает 4 мм, лед необходимо удалить с помощью пластмассового скребка, поставляемого в комплекте с прибором. Оттайка морозильного отделения не требует выключения прибора или снятия пищевых продуктов из него.

Но, при наличии толстого слоя льда полная оттайка морозильного отделения является необходимой (рекомендуется выполнять ее при порожнем приборе).

Для полной оттайки морозильного отделения

✖*** выполняются нижеописанные операции.

Снять штепсель из розетки или установить термостат на «О». Снять ванночки льда и замороженные продукты из морозилки. Завернуть замороженные продукты в газетную бумагу или поместить их в термоизолированные емкости. Хранить в холодном месте. Оставить дверь морозилки открытой. Поместить в морозилку емкость с горячей водой (расположить картон под емкость), что ускоряет процесс дефростации.

Поместить емкость на первую полку холодильника и открыть дренажное отверстие морозильной камеры.

Губкой удалить остаточную воду и вытереть аккуратно. Вставить штепсель в розетку и установить термостат в положение максимального холода. Через примерно 2 часа установить термостат в позицию нормального режима работы. Снова поместить пищевые продукты в морозилку.

Важно!

Для удаления льда не пользоваться ножами или острыми металлическими инструментами вообще во избежание повреждения системы циркуляции хладагента.

Подъем температуры замороженных продуктов мог бы значительно сократить их срок сохранения.

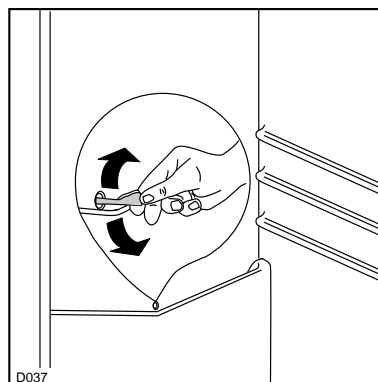


Рис. 5

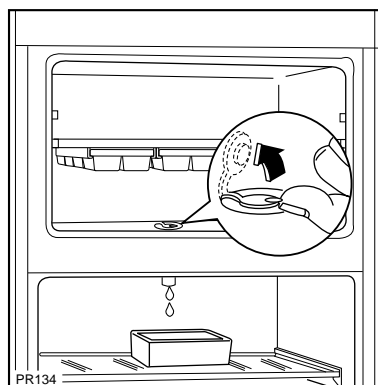


Рис. 6

Перед выполнением любой операции снять штепсель из розетки.

Чистка внутренней части прибора

Внутренняя часть прибора промывается тепловатой водой и бикарбонатом натрия (1 столовая ложка на 4 литра воды).

Промыть и вытереть аккуратно.

Очистить внутренние поверхности морозилки после каждой полной дефростации.

Чистка наружной части прибора

Наружные поверхности шкафа очищаются теплой водой с мылом.

Не пользоваться абразивными средствами.

Конденсатор и компрессор очищаются раз в год (два раза при необходимости) щеткой или пылесосом.

Накопление пыли снижает производительность прибора и вызывает увеличение потребления электроэнергии.

Периоды неиспользования прибора

Если прибор не используется на долгое время, разъединить его от источника питания электроэнергией, снять все пищевые продукты и очистить внутреннюю часть прибора, оставляя двери притворенными для предотвращения возникновения неприятного запаха.

Внутреннее освещение

Для доступа к лампе внутреннего освещения холодильного отделения выполнить следующие операции:

- Отвинтить крепежный винт крышки
- Удалить подвижную часть крышки, нажимая на нее как указано на рисунке.

Если лампа не горит при открытой двери проверить, ввернута ли она или нет.

Если ввернутая лампа не горит, заменить ее новой лампой одинаковой мощности.

Мощность лампы указана на крышке.

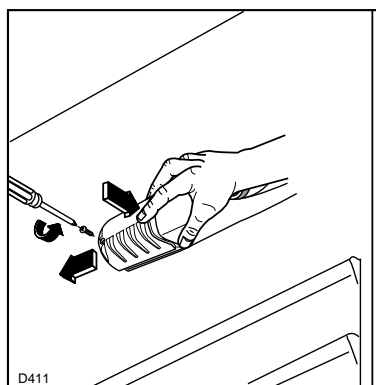


Рис. 7

СЕРВИС-ЦЕНТРЫ

Операции, выполняемые при отказе прибора

При отказе прибора:

проверить позицию штепселя в розетке и положение главного выключателя;

проверить эффективность источника питания (путем подключения другого аппарата к этому источнику);

проверить положение термостата.

При высоком уровне шума проверить, чтобы боковые стороны прибора не соприкоснулись с мебелью, что может служить причиной передачи или усиления шума и вибрации.

Проверить также отсутствие вибрации у трубок охлаждающей системы.

При наличии водяных капель у донной части шкафа проверить состояние водоотводчика.

Если эти проверки не приводят к устранению аварии обратиться к сервис-центру. Сообщить, при этом, модель и заводской номер прибора, указанные на табличке.